

# HILTI

**DD-WMS 100**

Русский





## 1 Указания к документации




### 1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

### 1.2 Пояснение к знакам



#### 1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Следующие сигнальные слова используются в комбинации с символом:

	<b>ОПАСНО!</b> Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.





#### 1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация

#### 1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в <b>обзорном</b> изображении. В <b>обзоре изделия</b> они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

### 1.3 Символы в зависимости от изделия

#### 1.3.1 Символы в зависимости от изделия

Символы в зависимости от изделия

	Транспортировка краном запрещена
---	----------------------------------

### 1.4 Информация об изделии

Изделия Hilti предназначены для профессионального использования, поэтому они могут обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

#### Указания к изделию

Система водоподготовки	DD-WMS 100
Поколение	01
Серийный номер	

### 1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

## 2 Безопасность

### 2.1 Общие указания по технике безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, необходимо соблюдать следующие ниже указания.

- ▶ Обязательно прочтите все указания! Игнорирование следующих указаний может привести к удару электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- ▶ Перед использованием устройства в комбинации с электроинструментом следует прочесть руководство по эксплуатации электроинструмента и соблюдать все приведенные там указания.
- ▶ Внесение изменений в конструкцию устройства и его модификация запрещаются.
- ▶ Используйте только подходящее устройство. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.
- ▶ Перед началом работ с устройством необходимо пройти инструктаж по обращению с ним, а также получить информацию об опасности, которую представляют собой отходы, и об их безопасной утилизации.
- ▶ Учитывайте воздействия внешней среды. Не используйте устройство там, где существует опасность пожара или взрыва.
- ▶ К работе с устройством допускается только тот персонал, которые знаком с ним, прошел инструктаж относительно его безопасного использования и ознакомлен с возможными опасностями, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации устройства. Устройство не предназначено для детей.
- ▶ Храните неиспользуемые устройства в надежном месте. Выберите для этого сухое, высоко расположенное или закрытое (запираемое на замок) место, недоступное для детей.

### 2.2 Электрическая безопасность

- ▶ Соединительная вилка устройства должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки! Не разрешается применять переходные вилки с устройствами с защитным заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ Вставляйте вилку в подходящую заземленную розетку, которая надежно установлена в соответствии со всеми местными условиями. Если вы сомневаетесь в том, надежно ли заземлена розетка, то ее должен проверить квалифицированный электрик.
- ▶ Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например, с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками. При соприкосновении с заземленными предметами имеет место повышенный риск поражения электрическим током.
- ▶ Предохраняйте устройство от дождя или воздействия влаги. В результате попадания воды в устройство возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ Убедитесь в том, что кабель электропитания не пролегает по лужам.
- ▶ Регулярно проверяйте кабель электропитания устройства. Замена поврежденного кабеля должна выполняться в сервисном центре **Hilti**. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и при наличии повреждений заменяйте их.
- ▶ Если во время работы кабель электропитания и/или удлинительный кабель были повреждены, прикасаться к ним запрещается. Выньте вилку кабеля из розетки. Поврежденные кабели электропитания и удлинительные кабели представляют опасность поражения электрическим током.
- ▶ Разрешается использовать только указанные в руководстве по эксплуатации типы кабелей электропитания.

- ▶ Не используйте кабель не по назначению, например, для переноски устройства, его подвешивания или для выдергивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся деталей/узлов устройства. В результате повреждения или перекручивания кабеля повышается риск поражения электрическим током.
- ▶ Если работы с электроустройством выполняются на открытом воздухе, применяйте только те удлинительные кабели, которые разрешено использовать в том числе и вне помещений. Применение удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск удара электрическим током.
- ▶ При отключении подачи электропитания выключите устройство и выньте вилку кабеля электропитания из розетки электросети.
- ▶ Использовать встроенную розетку разрешается только в указанных в руководстве по эксплуатации целях.
- ▶ Пользоваться грязным или мокрым устройством запрещается. При неблагоприятных условиях влага и пыль, скапливающаяся на поверхности устройства (особенно от токопроводящих материалов), могут вызвать удар электрическим током. Поэтому регулярно обращайтесь в сервисную службу **Hilti** для проверки загрязненных устройств, особенно если вы часто используете их для обработки токопроводящих материалов.

### 2.3 Безопасность персонала

- ▶ Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с устройством. Не пользуйтесь пылесосом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с устройством может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ Работающий с устройством и находящиеся в непосредственной близости лица во время работы и обслуживания устройства должны надевать подходящие защитные очки, защитный шлем, защитные наушники, защитные перчатки и легкие респираторы.
- ▶ Приведите в действие колесные тормозные механизмы для устойчивого (неподвижного) положения пылесоса. При разблокированных колесных тормозных механизмах пылесос может прийти в неконтролируемое движение.
- ▶ Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению. Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.

### 2.4 Указания по технике безопасности при использовании пылесоса

- Персонал, обслуживающий пылесос, предварительно должен пройти инструктаж по обращению с ним, а также должен быть проинформирован об опасности, которую представляют собой отходы, и об их безопасной утилизации.
- Запрещается направлять всасывающий шланг пылесоса на людей и животных.
- Не используйте пылесос стационарно в непрерывном режиме работы, в автоматических или полуавтоматических установках.
- Не используйте корпус пылесоса в качестве лестницы (опоры).
- Не используйте пылесос под водой.

### 2.5 Отходы

- ▶ Запрещается всасывание вредной для здоровья, горючей и/или взрывоопасной пыли (магниево-алюминиевая пыль и т. д.). Не выполняйте уборку материалов с температурой > 60 °C (тлеющие окурки, горячая зола и т. п.).
- ▶ Запрещается всасывание горючих, взрывоопасных и агрессивных жидкостей (смазочно-охлаждающие жидкости, бензин, растворители, кислоты (pH < 5), щелочи (pH > 12,5) и т. д.)
- ▶ При выходе пены или жидкостей немедленно отключите устройство.
- ▶ При уборке горячего материала с температурой макс. 60 °C надевайте защитные перчатки.
- ▶ При уборке отходов сверления/бурения минеральных пород носите защитную одежду и избегайте их контакта с кожей (pH > 9, едкое вещество).
- ▶ Избегайте контакта с щелочными или кислотными жидкостями. При случайном контакте смойте водой. При попадании таких жидкостей в глаза промойте их большим количеством воды и обратитесь за помощью к врачу.
- ▶ Устройство (пылесос) класса M подходит для удаления сухой, негорючей пыли, древесной стружки/опилок и опасной пыли с максимальным содержанием вредных веществ  $\geq 0,1$  мг/м<sup>3</sup>. В

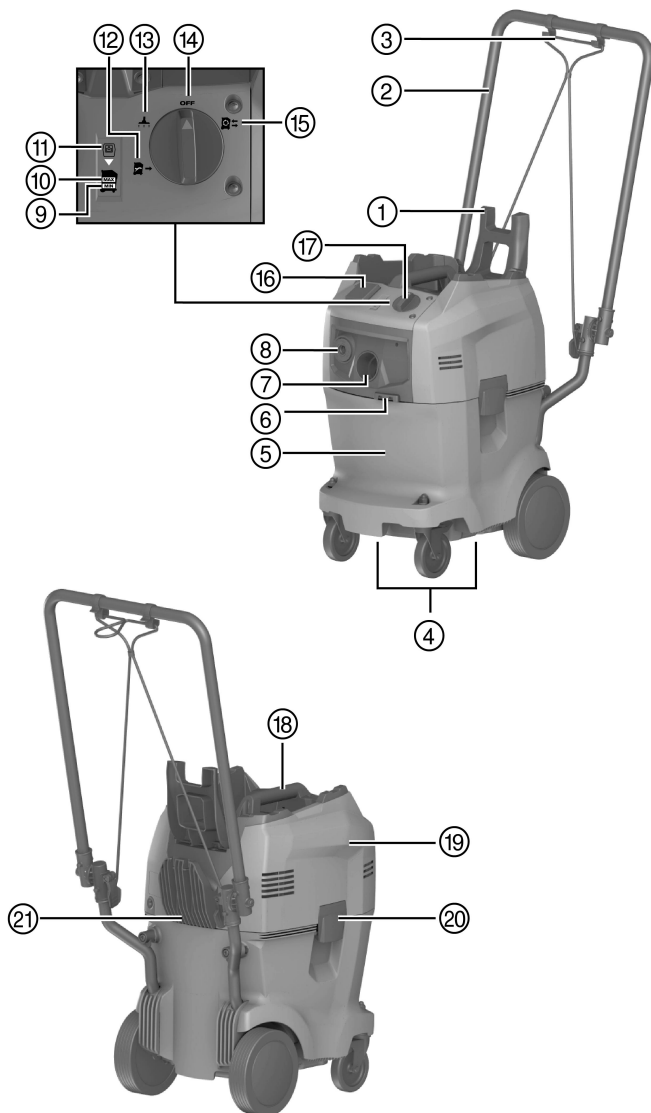
зависимости от опасности, которую представляет тот или иной вид собираемой/всасываемой пыли, устройство должно оснащаться соответствующими фильтрами.

## 2.6 Бережное обращение и эксплуатация устройства

- ▶ Никогда не оставляйте устройство без присмотра.
- ▶ При уборке опасной пыли не выключайте систему очистки фильтра, особенно при использовании электроинструментов, в ходе работы с которыми образуется пыль.
- ▶ Устройство следует защищать от мороза.
- ▶ Следует регулярно очищать щеткой ограничитель уровня воды согласно указаниям и проверять его на отсутствие повреждений.
- ▶ Будьте осторожны при установке верхней части пылесоса: не допускайте защемления рук и повреждения кабеля электропитания. Опасность травмирования и повреждений.
- ▶ Проверяйте устройство и принадлежности на отсутствие возможных повреждений. Перед дальнейшим использованием тщательно проверьте исправность и функционирование защитных приспособлений или легкоповреждаемых деталей. Подвижные детали должны двигаться свободно, без заеданий; проверьте их на отсутствие повреждений. Все детали должны быть правильно установлены и отвечать всем условиям, обеспечивающим исправную работу устройства.
- ▶ Доверяйте ремонт устройства только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание устройства в безопасном состоянии.
- ▶ Всегда вынимайте вилку кабеля электропитания из розетки электросети на то время, когда устройство не используется (например, во время перерывов в работе), а также перед заменой принадлежностей или фильтра и проведением технического обслуживания. Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение устройства.
- ▶ Ни в коем случае не перемещайте пылесос на другое рабочее место за кабель электропитания. Не переезжайте пылесосом кабель электропитания.
- ▶ Не транспортируйте устройство посредством крана.
- ▶ На время транспортировки и при неиспользовании устройства закрывайте всасывающий патрубок заглушкой.

### 3 Назначение

#### 3.1 Обзор изделия



- ① Удерживающая скоба
- ② Сдвижная скоба
- ③ Стяжной ремень
- ④ Захваты

- ⑤ Контейнер для воды/сбора грязи
- ⑥ Крючок для стяжного ремня
- ⑦ Впускной фитинг для всасывающего шланга

- |   |   |   |                                 |
|---|---|---|---------------------------------|
| ⑧ | Выпускной фитинг для шланга подачи воды         | ⑭ | Режим «Выкл.»                   |
| ⑨ | Сигнальная лампа «Слишком низкий уровень воды»  | ⑮ | Режим «Повторное использование» |
| ⑩ | Сигнальная лампа «Слишком высокий уровень воды» | ⑯ | Встроенная розетка (опция)      |
| ⑪ | Сигнальная лампа «Нет фильтра»                  | ⑰ | Выключатель устройства          |
| ⑫ | Режим «Подача воды»                             | ⑱ | Рукоятка                        |
| ⑬ | Режим «Всасывание»                              | ⑲ | Верхняя часть устройства        |
|   |   | ⑳ | Защелка                         |
|   |   | ㉑ | Крючок для кабеля               |

### 3.2 Использование по назначению

Система водоподготовки DD-WMS 100 с электроприводом предназначена для использования с установками алмазного бурения с жидкостным (водяным) охлаждением.

Используйте DD-WMS 100 для всасывания отходов сверления, водоподготовки и подачи воды к установкам алмазного бурения.

Это устройство подходит для профессионального применения, например, в гостиницах, школах, больницах, на фабриках, в магазинах и офисных помещениях.

Эксплуатация устройства возможна в следующих режимах работы:



- **Повторное использование**  
Для подачи воды к установкам алмазного бурения с одновременным всасыванием и фильтрацией отходов сверления.
- **Подача воды**  
Для подачи воды к установкам алмазного бурения без всасывания.
- **Пылесос**  
Для несложных работ по очистке.

### 3.3 Комплект поставки

1 система водоподготовки (для повторного использования воды) DD-WMS 100, 1 всасывающий шланг/шланг подачи воды с подключениями, 1 фильтр-мешок и 1 руководство по эксплуатации.

Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим устройством, спрашивайте в сервисном центре **Hilti** или смотрите на **www.hilti.group**.


### 3.4 Выключатель

Состояние	Значение
OFF	Выкл.
	Режим повторного использования
	Режим подачи воды
	Режим всасывания

### 3.5 Сервисные индикаторы

Светодиод	Значение
MIN	<b>Слишком низкий уровень воды</b> Заполните контейнер для воды/сбора грязи до отметки <b>МАКС</b> .



Свето-диод	Значение
<b>MAX</b>	<b>Слишком высокий уровень воды</b> Включите режим подачи воды и не отключайте его, пока не погаснет сервисный индикатор.
	<b>Нет фильтра</b> Правильно установите фильтр-мешок.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические данные



#### Указание

Номинальное напряжение, номинальный ток, частота и/или номинальная потребляемая мощность указаны на заводской табличке (данные могут варьироваться в зависимости от экспортного исполнения).

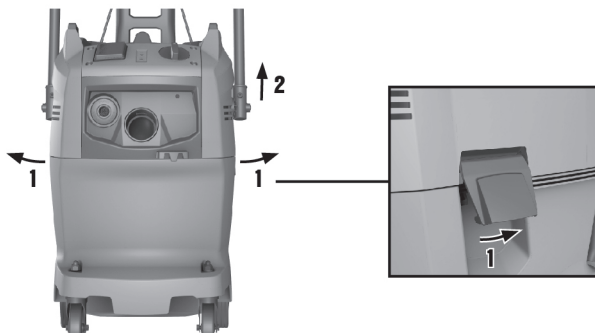
При запитывании от генератора/трансформатора его выходная мощность должна быть как минимум вдвое выше номинальной потребляемой мощности, которая указана на заводской табличке устройства. Рабочее напряжение трансформатора или генератора должно всегда находиться в диапазоне между +5 % и -15 % номинального напряжения устройства.

	<b>DD-WMS 100</b>
Класс защиты	I
Степень защиты	IPX4
Масса согласно методу EPTA 01/2003	19,7 кг
Масса пакета шлангов	1,8 кг
Рабочая температура	3 °C ... 40 °C
Рекомендуемый температурный диапазон для транспортировки и хранения (без воды в контейнере)	-25 °C ... 70 °C
Длина всасывающего шланга	5 м
Длина пневмошланга	5,1 м
Длина кабеля электропитания	4,8 м
Объем контейнера	32 л
Заправочный объем воды	14 л
Объемный поток (воздух)	≤ 74 л/с
Поток воды	≤ 3 л/мин
Давление воды	≤ 7 бар

### 4.2 Данные о шуме и вибрации (измерения проведены по EN 60335-2-69):

	<b>DD-WMS 100</b>
Среднее A-скорректированное значение уровня звукового давления	≤ 76 дБ
Погрешность приведенных выше значений уровня шума	≤ 2 дБ
Значения вибрации по трем осям (векторная сумма)	≤ 2,5 м/с <sup>2</sup>
Погрешность приведенных выше значений уровня вибрации	≤ 0,2 м/с <sup>2</sup>

### 5.1 Заполнение контейнера для воды/сбора грязи



1. Откройте обе защелки.
2. Извлеките фильтр-мешок. → страница 10
3. Заполните контейнер для воды водой до отметки **МАКС**.



#### Указание

При загорании сигнальной лампы «**Слишком высокий уровень воды**» эксплуатация устройства не допускается.

Для режимов работы «Подача воды» и «Повторное использование» контейнер для воды/сбора грязи должен быть заполнен.

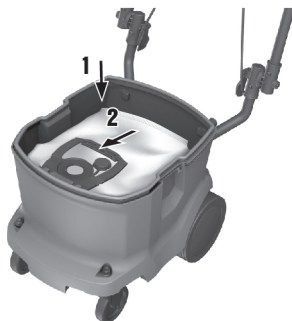
4. Установите фильтр-мешок. → страница 8
5. Установите верхнюю часть устройства на контейнер для воды/сбора грязи.
6. Закройте обе защелки.

### 5.2 Установка фильтр-мешка



#### Указание

Для работы в режимах **Всасывание** и **Повторное использование** необходима установка фильтра.



1. Откройте обе защелки.
2. Снимите верхнюю часть устройства с контейнера для воды/сбора грязи.
3. Закрепите фильтр на предусмотренном для него креплении.
4. Установите верхнюю часть устройства на контейнер для сбора грязи.
5. Закройте обе защелки.

### 5.3 Подсоединение пакета шлангов к установке алмазного бурения



1. Подсоедините всасывающий шланг к впускному фитингу.
2. Подключите шланг подачи воды к выпускному фитингу.
3. Подсоедините другой конец всасывающего шланга к водоулавливающему кольцу установки алмазного бурения.



#### Указание

При необходимости используйте для этого конический переходник.

4. Подсоедините другой конец шланга подачи воды к установке алмазного бурения.

## 6 Эксплуатация

### 6.1 Включение устройства



#### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования** вследствие неправильного обращения!

- ▶ К работе с устройством допускается только авторизованный и обученный персонал, который должен быть специально проинформирован о возможных опасностях.



#### ВНИМАНИЕ

**Опасность** вследствие использования по назначению!

- ▶ Это устройство не предназначено для сбора опасной для здоровья пыли.



#### ОСТОРОЖНО

**Опасность** вследствие использования по назначению!

- ▶ Используйте розетку на устройстве только в тех целях, которые указаны в данном руководстве.

**ВНИМАНИЕ!** Возможен материальный ущерб.

- ▶ При выходе пены или жидкости немедленно отключите устройство.



#### ВНИМАНИЕ

**Опасность вследствие удара электрического тока!** Выполнение работ по уходу и обслуживанию с подключенной вилкой сетевого кабеля может привести к тяжелым травмам и ожогам.

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля!

1. Подсоедините пакет шлангов к установке алмазного бурения. → страница 9

2. Переведите выключатель устройства в положение нужного режима.
3. При наличии нижеследующего оснащения дополнительно выполните это действие:

Опция: Режим всасывания

- ▶ Переведите выключатель устройства в положение **Режим всасывания**.



#### Указание

Система водоподготовки предназначена только для несложных работ по очистке, например, для всасывания в пределах рабочей зоны. Не используйте это устройство в качестве пылесоса в комбинации с электроинструментами.

4. При наличии нижеследующего оснащения дополнительно выполните это действие:

Опция: «Подача воды»

- ▶ Переведите выключатель устройства в положение **Подача воды**.
- ▶ Откройте водяной кран на установке алмазного бурения.
  - ◁ Управление подачей воды осуществляется с помощью водяного крана на установке алмазного бурения.

5. При наличии нижеследующего оснащения дополнительно выполните это действие:

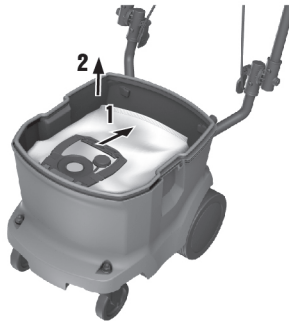
Опция: «Повторное использование»

- ▶ Переведите выключатель устройства в положение **Повторное использование**.
  - ◁ Начнется всасывание.
- ▶ Откройте водяной кран на установке алмазного бурения.
  - ◁ Управление подачей воды осуществляется с помощью водяного крана на установке алмазного бурения.

## 6.2 Выключение системы водоподготовки

- ▶ Переведите выключатель устройства в положение **OFF**.

## 6.3 Извлечение фильтр-мешка



1. Откройте обе защелки.
2. Снимите верхнюю часть устройства с контейнера для воды/сбора грязи.



#### Указание

Острые или остроконечные предметы, торчащие из фильтр-мешка, могут травмировать вас. Убедитесь в том, что фильтр-мешок не проткнут острыми или остроконечными предметами. Осторожно извлеките фильтр-мешок из крепления в контейнере для воды/сбора грязи.

3. Закройте фильтр-мешок расположенной на нем крышкой.
4. Извлеките фильтр-мешок.
5. Установите верхнюю часть устройства на контейнер для сбора грязи.
6. Закройте обе защелки.

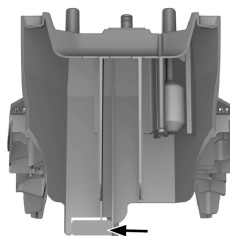
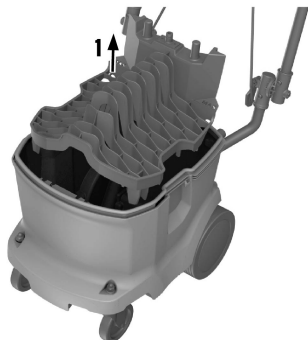
## 6.4 Опорожнение контейнера для сбора грязи

1. Откройте обе защелки.
2. Снимите верхнюю часть устройства с контейнера для воды/сбора грязи.

3. Извлеките фильтр-мешок. → страница 10
4. Опорожните контейнер для сбора грязи.
5. Очистите контейнер для воды/сбора грязи.
6. Установите фильтр-мешок. → страница 8
7. Установите верхнюю часть устройства на контейнер для сбора грязи.
8. Закройте обе защелки.

## 7 Уход и техническое обслуживание

### 7.1 Проверка фильтра грубой очистки



1. Снимите держатель фильтр-мешка.
2. Проверьте, не засорен ли фильтр грубой очистки.
3. Если фильтр грубой очистки засорен, очистите его свежей водой.



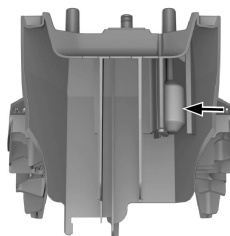
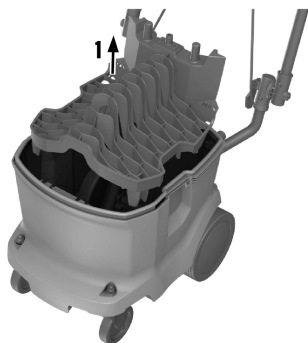
#### Указание

В виде альтернативы фильтр грубой очистки можно также очистить щеткой или струей сжатого воздуха.

### 7.2 Проверка системы контроля уровня наполнения

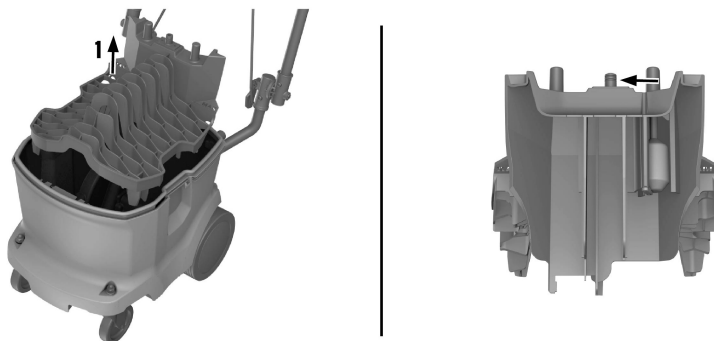
**ВНИМАНИЕ!** Возможен материальный ущерб.

- ▶ Регулярно проверяйте и очищайте систему контроля уровня наполнения. При появлении неисправностей в работе устройства немедленно отключите его.



1. Снимите держатель фильтр-мешка.
2. Проверьте, не заблокирован ли поплавок.
3. Если поплавок заблокирован, очистите его.

## 7.3 Проверка уплотнения верхней части устройства



1. Проверьте уплотнение верхней части устройства на отсутствие загрязнений.
2. Если уплотнение верхней части устройства загрязнено, очистите его с помощью салфетки.
3. Смажьте уплотнение.

## 8 Транспортировка

### 8.1 Укладка чемоданов в штабель в целях транспортировки



1. Откиньте удерживающую скобу вверх.
2. Уложите чемоданы в штабель. При этом ручки должны удерживаться специально предусмотренной для этого скобой.



#### Указание

Удерживающая скоба должна выступать над самым верхним чемоданом в штабеле. Максимально допустимая нагрузка составляет 25 кг.

3. Зацепите стяжной ремень за крючок.
4. Зафиксируйте стяжным ремнем чемоданы от смещения (соскальзывания).


## 9 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

## 9.1 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Горит сервисный индикатор <b>МИН</b> и раздается предупреждающий сигнал.	В контейнере для воды/сбора грязи слишком мало воды.	▶ Заполните контейнер для воды/сбора грязи. → страница 8
Горит сервисный индикатор <b>МАКС</b> .	В контейнере для воды/сбора грязи слишком много воды.	▶ Включите режим <b>Подача воды</b> и не отключайте его, пока не погаснет сервисный индикатор <b>МАКС</b> .
	Поплавок заедает.	▶ Проверьте систему контроля уровня наполнения. → страница 11
Горит сервисный индикатор <b>Нет фильтра</b> .	Фильтр-мешок не установлен или установлен неправильно.	▶ Установите фильтр-мешок. → страница 8
Тугое соединение водяного шланга с устройством.	Соединительный nipple сухой и/или загрязнен.	▶ Смажьте кольцо круглого сечения и сопряженную деталь.
Держатель фильтра-мешка вытягивается вместе с верхней частью устройства при снятии (подъеме) последнего.	Внутренние элементы подключения воды сухие и/или засорены.	▶ Проверьте уплотнение верхней части устройства. → страница 12
Отсутствует или слишком низкий расход воды, хотя в контейнере достаточно воды.	Фильтр грубой очистки засорен	▶ Проверьте фильтр грубой очистки. → страница 11
	Сквозное отверстие в соединительном nipple водяного шланга засорено.	▶ Очистите сквозное отверстие с помощью карандаша.
	Сетка на соединительной муфте водяного шланга установки алмазного бурения засорена.	▶ Очистите сетку щеткой.
Отсутствует/пониженная мощность всасывания.	Фильтр-мешок засорен.	▶ Замените фильтр-мешок.
Смотровое окошко (глазок) индикатора расхода загрязнено.	Отложения грязи	▶ Отвинтите индикатор расхода воды и очистите его.
Устройство не работает в режиме <b>REC</b> или <b>VAC</b> .	Поплавок заедает.	▶ Проверьте систему контроля уровня наполнения. → страница 11

## 10 Утилизация

 Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро)инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электроинструменты вместе с обычным мусором!

## 11 China RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: [qr.hilti.com/r6637919](http://qr.hilti.com/r6637919).

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце настоящего документа.

## 12 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.





**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

DD WMS 100 (01)

[2016]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60335-1

2011/65/EU

EN 60335-2-69

Schaan, 2016-09-23

**Paolo Luccini**

Head of Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories

**Johannes Wilfried Huber**

Senior Vice President  
Business Unit Diamond





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170606